

## **Regolamento per la disciplina delle attività di tirocinio**

### **Art. 1 – Finalità**

La SSML di Vicenza e la sede periferica di Belluno promuovono e sostengono le attività di tirocinio formativo e di orientamento a favore degli studenti iscritti al corso di laurea in Mediazione linguistica (L-12). I tirocini non hanno finalità di inserimento lavorativo ma di affinamento del processo di apprendimento e di formazione in modalità di alternanza tra studio e lavoro; i tirocini si svolgono comunque in ambito lavorativo intimamente collegato all'utilizzo delle lingue curriculari, quand'anche non esclusivamente di ambito traduttivo e/o interpretativo.

### **Art. 2 – Definizioni**

Il tirocinio è un'esperienza formativa e lavorativa temporanea, non costituente di per sé rapporto di lavoro, che si svolge presso un datore di lavoro o altro soggetto allo scopo di agevolare le scelte professionali e lavorative mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro. Ai fini del presente regolamento si intende per:

- **Tirocinio:** esperienza formativa e lavorativa temporanea svolta durante il percorso di studi a integrazione del proprio curriculum studiorum; viene effettuato prima del conseguimento del titolo e comporta l'acquisizione di 3 CFU, come dal Regolamento didattico della SSML di Vicenza e la sede periferica di Belluno;
- **Tirocinante:** studente regolarmente iscritto al corso di laurea;
- **Soggetto promotore:** La SSML di Vicenza e la sede periferica di Belluno, tramite i rispettivi enti gestori;
- **Tutor della SSML di Vicenza – FUSP:** il Direttore didattico della SSML di Vicenza e della sede periferica di Belluno, ovvero un docente nominato dallo stesso, che assume la funzione di responsabile didattico-organizzativo delle attività svolte dal tirocinante;
- **Soggetto ospitante:** datore di lavoro, pubblico o privato, libero professionista o piccolo imprenditore, presso il quale si svolge il tirocinio;

- **Tutor aziendale:** soggetto che assume la funzione di responsabile dell'inserimento del tirocinante all'interno del soggetto ospitante.

### **Art. 3 – Stipula e gestione delle convenzioni**

Il tirocinio è regolato da apposita convenzione stipulata tra il soggetto promotore e il soggetto ospitante. Mediante la stipula della convenzione il soggetto promotore e il soggetto ospitante si impegnano a rispettare gli obblighi previsti a loro carico.

### **Art. 4 – Progetti formativi e di orientamento**

Il tirocinio viene svolto sulla base di apposito progetto formativo e di orientamento individuale sottoscritto dal soggetto promotore, dal soggetto ospitante e dal tirocinante.

### **Art. 5 – Durata del tirocinio**

La durata massima del tirocinio è di 80 ore lavorative per tirocini "convenzionali" presso aziende e di durata variabile, ma comunque non eccedente le 80 ore lavorative, per tirocini di natura "sperimentale" e innovativa (quali, ad esempio, tirocini traduttivi coordinati a distanza o affiancamento di interpreti professionisti).

### **Art. 6 – Copertura assicurativa**

Il soggetto promotore assicura i tirocinanti contro gli infortuni sul lavoro presso l'Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL), nonché presso idonea compagnia assicuratrice per la responsabilità civile verso terzi e per gli infortuni sul lavoro. Le coperture assicurative riguardano anche attività eventualmente svolte dal tirocinante al di fuori dell'azienda e rientranti nel progetto formativo e di orientamento, previa comunicazione scritta alla SSML di Vicenza e la sede periferica di Belluno da parte del soggetto ospitante.

### **Art. 7 – Indennità e facilitazioni previste**

Il soggetto ospitante non ha l'obbligo di erogare alcun tipo di facilitazione (mensa aziendale, alloggio, trasporti, ecc.), che resta pertanto facoltativa ed eventualmente da specificare nel progetto formativo e di orientamento.

#### **Art. 8 – Procedura di attivazione tirocini**

La ricerca di tirocinio da parte degli studenti avviene mediante contatti diretti con il soggetto ospitante o su proposta della SSML di Vicenza e la sede periferica di Belluno. L'attivazione del tirocinio avviene secondo quanto previsto dagli articoli 3 e 4 del presente Regolamento.

#### **Art. 9 – Valutazione e monitoraggio**

Al termine del tirocinio, ai fini della valutazione e del monitoraggio dell'esperienza svolta, il tutor aziendale e il tirocinante sono tenuti a compilare i relativi questionari, disponibili presso l'Ufficio tirocini della SSML di Vicenza e la sede periferica di Belluno, e obbligatoriamente da sottoporre al Tutor della SSML di Vicenza – FUSP per approvazione finale. Il soggetto ospitante è inoltre tenuto a compilare il documento "Presenza stage" (anche esso disponibile presso l'Ufficio tirocini della SSML di Vicenza e la sede periferica di Belluno).

#### **Art. 10 – Attribuzione di CFU**

Al termine del tirocinio, previa acquisizione e verifica dei documenti per l'attribuzione dei CFU da parte dell'Ufficio tirocini della SSML di Vicenza e la sede periferica di Belluno, i CFU maturati saranno registrati nel piano di studi dello studente da parte della Segreteria studenti.

#### **Art. 11 – Tirocini interni**

Gli studenti possono svolgere il tirocinio anche presso le strutture della SSML di Vicenza e la sede periferica di Belluno, presentando unicamente il progetto formativo e di orientamento individuale, secondo quanto indicato nell'art. 4 del presente Regolamento.

### **Art. 12 – Convalida di esperienze lavorative già maturate**

Gli iscritti al corso di laurea che avessero già maturato esperienza lavorativa attinente al percorso degli studi potranno richiedere il conferimento dei CFU previsti per il tirocinio nel Regolamento didattico previa consegna all'Ufficio tirocini della SSML di Vicenza e la sede periferica di Belluno della documentazione comprovante l'attività già svolta.

### **Art. 13 – Servizio di riferimento**

Gli adempimenti di cui agli artt. 3, 4 e 10, limitatamente per quest'ultimo articolo all'acquisizione di documenti per l'attribuzione di CFU, sono attuati dall'Ufficio tirocini della SSML di Vicenza e la sede periferica di Belluno.

Vicenza, 4.2.2019

Dott. Salvatore Mele

Direttore didattico

SSML di Vicenza e sede periferica di Belluno